

AUMENTO DO VALOR DE ESGOTO (APLICAÇÃO DO NOVO IMPOSTO DE CONSUMO)

消費税率改定に伴う下水道使用料変更のお知らせ

A partir de outubro de 2019 o imposto de consumo irá de 8% para 10%.

Pedimos a compreensão pelo aumento devido a aplicação da nova taxa de consumo.

A alteração para as pessoas que já estão usando será a partir de novembro (pagamento em janeiro).

As pessoas que irão iniciar o uso depois de 1º de outubro será aplicado a partir de outubro.

O valor depois do aumento do imposto de consumo será conforme abaixo.

消費税法の改定により、令和元年10月から消費税等が8%から10%に引き上げられました。下水道料金は消費税等の課税対象となっており、消費税率改定分が増額となります。町民の皆様のご理解とご協力をよろしくお願いいたします。なお、令和元年10月1日より前から継続して利用されている場合は、令和2年1月請求分(11月使用分)から10%の適用となります。また、令和元年10月1日以降に新たに利用となった場合は、使用開始日から10%の適用となります。改定後の下水道使用料は次のとおりです。

■ Tabela do novo valor da taxa de esgoto 消費税率改定に伴う変更後の下水道使用料

① Quantidade de uso (m ³)	汚水量 (m ³)	② Valor sem o imposto (¥)	税抜き料金 (円)	③ Novo valor (10% de imposto)	新料金消費税10% (円)	④ Antigo valor (8% de imposto)	旧料金消費税8% (円)	⑤ Diferença (¥)	増額分 (円)
0	600	660	648	726	726	648	648	78	12
1	660	726	712	792	792	712	712	80	14
2	720	792	777	858	858	777	777	81	15
3	780	858	842	924	924	842	842	82	16
4	840	924	907	990	990	907	907	83	17
5	900	990	972	1,056	1,056	972	972	84	18
6	960	1,056	1,036	1,122	1,122	1,036	1,036	85	20
7	1,020	1,122	1,101	1,188	1,188	1,101	1,101	86	21
8	1,080	1,188	1,166	1,254	1,254	1,166	1,166	87	22
9	1,140	1,254	1,231	1,320	1,320	1,231	1,231	88	23
10	1,200	1,320	1,296	1,386	1,386	1,296	1,296	89	24
11	1,260	1,386	1,361	1,452	1,452	1,361	1,361	90	27
12	1,320	1,452	1,425	1,518	1,518	1,425	1,425	91	29
13	1,380	1,518	1,499	1,584	1,584	1,499	1,499	92	32
14	1,440	1,584	1,555	1,650	1,650	1,555	1,555	93	34
15	1,500	1,650	1,629	1,716	1,716	1,629	1,629	94	36
16	1,560	1,716	1,684	1,782	1,782	1,684	1,684	95	39
17	1,620	1,782	1,758	1,848	1,848	1,758	1,758	96	41
18	1,680	1,848	1,814	1,914	1,914	1,814	1,814	97	44
19	1,740	1,914	1,888	1,980	1,980	1,888	1,888	98	46
20	1,800	1,980	1,944	2,046	2,046	1,944	1,944	99	48
21	1,860	2,046	2,018	2,112	2,112	2,018	2,018	100	51
22	1,920	2,112	2,073	2,178	2,178	2,073	2,073	101	53
23	1,980	2,178	2,147	2,244	2,244	2,147	2,147	102	56
24	2,040	2,244	2,203	2,310	2,310	2,203	2,203	103	58
25	2,100	2,310	2,277	2,376	2,376	2,277	2,277	104	60
26	2,160	2,376	2,332	2,442	2,442	2,332	2,332	105	63
27	2,220	2,442	2,399	2,508	2,508	2,399	2,399	106	65
28	2,280	2,508	2,462	2,574	2,574	2,462	2,462	107	68
29	2,340	2,574	2,526	2,640	2,640	2,526	2,526	108	70
30	2,400	2,640	2,592	2,706	2,706	2,592	2,592	109	72
31	2,460	2,706	2,657	2,772	2,772	2,657	2,657	110	75
32	2,520	2,772	2,721	2,838	2,838	2,721	2,721	111	78
33	2,580	2,838	2,786	2,904	2,904	2,786	2,786	112	80
34	2,640	2,904	2,851	2,970	2,970	2,851	2,851	113	83
35	2,700	2,970	2,916	3,036	3,036	2,916	2,916	114	85
36	2,760	3,036	2,980	3,102	3,102	2,980	2,980	115	88
37	2,820	3,102	3,045	3,168	3,168	3,045	3,045	116	91
38	2,880	3,168	3,110	3,234	3,234	3,110	3,110	117	93
39	2,940	3,234	3,175	3,300	3,300	3,175	3,175	118	96
40	3,000	3,300	3,240	3,366	3,366	3,240	3,240	119	98
41	3,060	3,366	3,305	3,432	3,432	3,305	3,305	120	99
42	3,120	3,432	3,369	3,498	3,498	3,369	3,369	121	101
43	3,180	3,498	3,434	3,564	3,564	3,434	3,434	122	104
44	3,240	3,564	3,499	3,630	3,630	3,499	3,499	123	106
45	3,300	3,630	3,564	3,696	3,696	3,564	3,564	124	109
46	3,360	3,696	3,629	3,762	3,762	3,629	3,629	125	111
47	3,420	3,762	3,694	3,828	3,828	3,694	3,694	126	114
48	3,480	3,828	3,759	3,894	3,894	3,759	3,759	127	117
49	3,540	3,894	3,824	3,960	3,960	3,824	3,824	128	119
50	3,600	3,960	3,889	4,026	4,026	3,889	3,889	129	122
51	3,660	4,026	3,954	4,092	4,092	3,954	3,954	130	124
52	3,720	4,092	4,019	4,158	4,158	4,019	4,019	131	127
53	3,780	4,158	4,084	4,224	4,224	4,084	4,084	132	129
54	3,840	4,224	4,149	4,290	4,290	4,149	4,149	133	130
55	3,900	4,290	4,214	4,356	4,356	4,214	4,214	134	133
56	3,960	4,356	4,279	4,422	4,422	4,279	4,279	135	136
57	4,020	4,422	4,344	4,488	4,488	4,344	4,344	136	138
58	4,080	4,488	4,409	4,554	4,554	4,409	4,409	137	141
59	4,140	4,554	4,474	4,620	4,620	4,474	4,474	138	144
60	4,200	4,620	4,539	4,686	4,686	4,539	4,539	139	147
61	4,260	4,686	4,604	4,752	4,752	4,604	4,604	140	150
62	4,320	4,752	4,669	4,818	4,818	4,669	4,669	141	152
63	4,380	4,818	4,734	4,884	4,884	4,734	4,734	142	155
64	4,440	4,884	4,799	4,950	4,950	4,799	4,799	143	158
65	4,500	4,950	4,864	5,016	5,016	4,864	4,864	144	161
66	4,560	5,016	4,929	5,082	5,082	4,929	4,929	145	164
67	4,620	5,082	4,994	5,148	5,148	4,994	4,994	146	166
68	4,680	5,148	5,059	5,214	5,214	5,059	5,059	147	169
69	4,740	5,214	5,124	5,280	5,280	5,124	5,124	148	172
70	4,800	5,280	5,189	5,346	5,346	5,189	5,189	149	175
71	4,860	5,346	5,254	5,412	5,412	5,254	5,254	150	178
72	4,920	5,412	5,319	5,478	5,478	5,319	5,319	151	180

Mais informações: Dep. de Esgoto e Construção (Prefeitura de Hatashō) 0749-37-8052

問 建設・下水道課(秦荘庁舎) 37-8052

Atenção!

1 metro cúbico é igual a 1.000 litros

Programação do Centro de Saúde em novembro

Exames e consultas pediátricas 乳幼児健康診査

11月の保健センター事業

Exames pediátricos de novembro

4 meses (Data de nasc. jul/2019) Data e horário: 13/nov (qua), a partir das 13h (recepção até 13h20)
7 meses (Data de nasc. abr/2019) Data e horário: 15/nov (sex), a partir das 9h (recepção até 9h20)
10 meses (Data de nasc. jan/2019) Data e horário: 15/nov (sex), a partir das 13h (recepção até 13h20)
1 ano e 6 meses (Data de nasc. abr/2018) Data e horário: 6/nov (qua), a partir das 13h (recepção até 13h20) Observação: Deverá trazer a escova de dente e o copo. 歯ブラシとコップをご持参ください。
2 anos e 6 meses (Data de nasc. abr/2017) Data e horário: 6/nov (qua), a partir das 9h (recepção até 9h20) Observação: Trazer escova de dente e copo. Treinar em casa para fazer o teste de audição neste dia. 歯ブラシとコップをご持参ください。「ささやき声検査」を行います。スムーズに検査ができるようご家庭で練習してきてください。
3 anos e 6 meses (Data de nasc. abr/2016) Data e horário: 5/nov (ter), a partir das 13h (recepção até 13h20) Observação: Trazer a escova de dente e o copo. Treinem em casa para fazer o exame de vista neste dia. Haverá exame de urina. Favor coletar e trazer a primeira urina do dia com um copo descartável. (Caso não tiver recipiente, favor vim até a prefeitura até o dia anterior do exame) 歯ブラシとコップをご持参ください。「視力検査」を行います。スムーズに検査ができるようご家庭で練習してきてください。「尿検査」を行います。朝一番に採った尿を紙コップなどに入れて、健診当日に持って来てください。(容器がない方は、お渡ししますので、健診前日までに取りに来てください。)

Consulta sobre saúde ☆健康相談

Consulta individual com agente comunitária de saúde sobre a saúde, psicologia e cuidados dos filhos.

●保健師による「健康・こころ・子育て全般」に関する個別相談

(Necessário reservar 予約制)

Consulta odontológica ☆歯科相談

Consulta individual sobre os dentes com a higienista dental. ●歯科衛生士による「歯・口」に関する個別相談(予約制)

(Necessário reservar 予約制)

Consulta nutricional e papinha de desmame ☆栄養相談・もぐもぐ相談

Consulta individual sobre a alimentação (papinha) e nutrição com a nutricionista administrativa.

●管理栄養士による「食事(離乳食)・栄養」に関する個別相談(予約制)

(Necessário reservar 予約制)

Consulta de saúde para mulheres ☆女性のための健康相談

Consulta sobre a gestação e climatério com a parteira. ●助産師による妊娠・更年期等についての相談(予約制)

(Necessário reservar 予約制)

Consulta sobre amamentação ☆おっぱい相談

Consulta sobre amamentação com a parteira. ●助産師による母乳育児等についての相談。(予約制)

(Necessário reservar 予約制)

Salinha para pré-mamães ☆ぶれママ教室

Salinha de gestantes realizado pela parteira e agente comunitária de saúde. ●助産師・保健師による妊婦教室(予約制)

Local: Centro de Saúde de Hatashō 会場: 秦荘保健センター

Conteúdo: Conversa sobre a cuidados de filhos 内容: 育児のお話

1. Sobre o crescimento do bebê ①赤ちゃんの成長について

2. Sobre a amamentação ②母乳について

3. Fornecimento de informações sobre a cuidados de filhos ③育児情報提供

(Necessário reservar 予約制)

Consulta de puericultura 子育て相談

Consulta individual sobre o desenvolvimento da criança com a psicóloga. ●臨床心理士による子どもの成長発達に関する個別相談

(Necessário reservar 予約制)

Visita itinerante à creche 保育園巡回訪問

Consulta sobre a puericultura e observação do comportamento das crianças na creche pela agente comunitária de saúde e psicóloga. ●臨床心理士、保健師等による園児の観察と保育相談

Data 実施日	Creche 訪問保育園	Horário 時間
1º de novembro (sex) 1日(金)	Hatakawa Hoikuen 秦川保育園	9h30 à 12h
11 de novembro (seg) 11日(月)	Tsukushi Hoikuen つくし保育園	
12 de novembro (ter) 12日(火)	Yagishō Hoikuen 八木荘保育園	
13 de novembro (qua) 13日(水)	Echigawa Hoikuen 愛知川保育園	
27 de novembro (qua) 27日(水)	Yutaka Hoikuen ゆたか保育園	